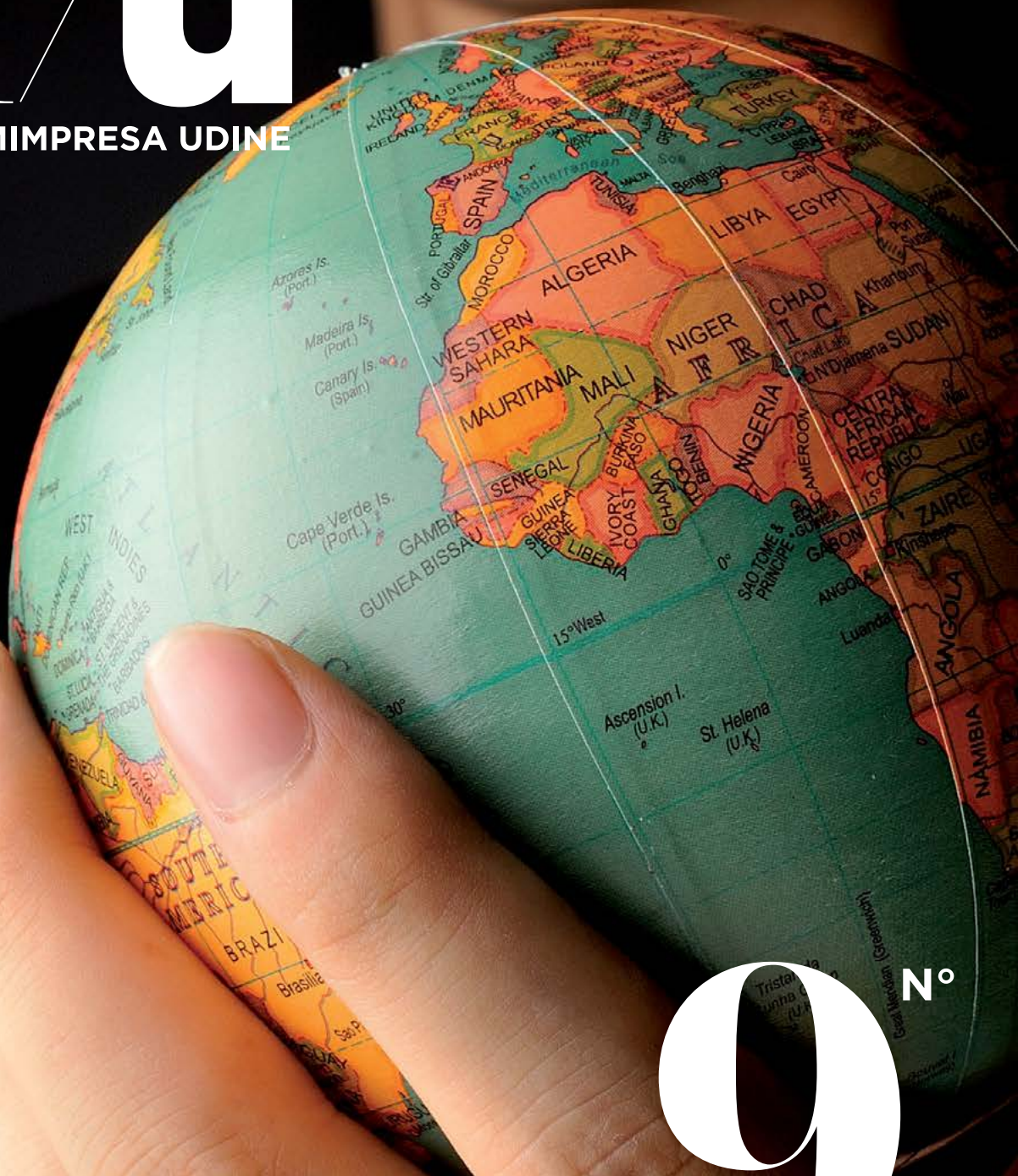


# Iu

INFORMIMPRESA UDINE



# 9<sup>°</sup>

2015

ANNO XV - SUPPLEMENTO N. 9

LA COLLABORAZIONE  
INTERNAZIONALE  
NELLE PAGINE DELLA  
STORIA PASSATA E  
FUTURA

In questo numero:

## EDITORIALE

**3** Il confronto con mondi lontani, ci aiuta a riscoprire le ragioni del nostro agire

---

## I FATTI

**4** Imprenditori afgani in Friuli, una collaborazione che nasce dalla solidarietà



**6** Adolescenti e internet: il problema c'è, ma non deve spaventare

**7** Risi: "Julia e artigiani ad Herat, modello di pacificazione"

**8** Arredo, gli artigiani puntano sull'incoming



**10** Come realizzare un render fotorealistico con un progetto illuminotecnico

**11** Con Aim Energy risparmi sulla bolletta energetica

---

## I NOSTRI IMPRENDITORI

**12** La gentilezza delle linee, la forza delle fiamme



## CATEGORIE

**14** Gli acconciatori di Palmanova sempre impegnati nelle iniziative locali



**15** Gli incentivi per il risparmio energetico delle abitazioni a confronto

---

## CRONACHE

**16** Le novità della certificazione ISO 9001:2015 all'esame degli artigiani

**17** La Fondazione CRUP riaccende la buona musica



## ANAP/ANCOS

**18** 15^ Gara sociale di briscola  
Programma attività del Circolo ANCoS

---

## PERIODICO MENSILE DI CONFARTIGIANATO IMPRESE F.V.G.

Autorizzazione del Tribunale di Trieste  
n. 1020 del 08/03/2001 - Anno XV  
Supplemento al n. 9 - Ottobre 2015

Bollettino degli organi direttivi  
di Associazione sindacale

**DIRETTORE RESPONSABILE**  
Tiziana Sabadelli

**COMITATO DI REDAZIONE**  
Alessio Belgrado, Enrico Eva, Marco Gobbo,  
Gian Luca Gortani, Gianfranco Trebbi

**HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO**  
Flavio Cumer, Gian Luca Gortani,  
Mauro Nalato, Rachele Francescutti,  
Luca Nardone, Oliviero Pevere,  
Isabella Plazzotta, Tiziana Sabadelli,  
Fabio Veronese

**DIREZIONE, REDAZIONE,  
AMMINISTRAZIONE**  
Via Coroneo 6, 34133 Trieste  
Tel. 040 363938

**EDITORE**  
Confartigianato Imprese Friuli Venezia Giulia  
Via Coroneo 6, 34133 Trieste  
Tel. 040 363938

**PROGETTO GRAFICO**  
page,  
[www.pagecomunicazione.com](http://www.pagecomunicazione.com)

**STAMPA**  
Cartostampa Chiandetti srl  
Reana del Rojale - Via Vittorio Veneto 106

**PUBBLICITÀ**  
Per la pubblicità su Informimpresa  
potete contattare Rosanna Palmisciano  
Tel. 0432 516738

di Gian Luca Gortani  
Segretario di Confartigianato Udine

# Il confronto con mondi lontani, ci aiuta a riscoprire le ragioni del nostro agire

ANCHE DA NOI  
SETTANT'ANNI FA  
C'ERA LA VOGLIA  
DI SUPERARE IL  
PASSATO PER  
COSTRUIRE IL  
FUTURO.

Era l'agosto del 1945. Senz'altro faceva caldo a Udine, ma non abbastanza da frenare l'entusiasmo di un gruppo di artigiani che volevano ricostruire il proprio futuro. Forse non avevano ancora le idee chiare sul da farsi. O forse ne avevano troppe. Di certo si rendevano conto che la sola strada che offriva una prospettiva passava attraverso l'aggregazione di più forze attorno ad un obiettivo comune.

“Unione” si sarebbe chiamata l'associazione a cui volevano dare vita, fatta di “artigiani” e fieramente radicata in “Friuli”. E avrebbe affrontato la sfida al tempo stesso più avvincente e difficile: quella di ricreare un tessuto produttivo e sociale con cui dare ai propri figli e nipoti una vita diversa, fatta di opportunità e di sviluppo, in un tempo di pace.

A farci ricordare quei momenti lontani, a settant'anni esatti di distanza, è l'attualità di un progetto nuovo ed ambizioso: quello che ha condotto in Friuli una delegazione di imprenditori afgani, ispirati dagli artigiani friulani che nella loro terra, per un mese, hanno istruito al mestiere decine di giovani donne e uomini.

Ecco come una missione d'affari assume così un significato diverso e originale, con i figli

e i nipoti dei nostri fondatori che incontrano imprenditori impegnati oggi, come allora i loro padri e nonni, a cercare una strada verso la ricostruzione, in un paese che sta lentamente uscendo da lunghi periodi di guerra, conflitti e distruzioni.

Certo l'Afghanistan di oggi non è il Friuli di allora e, oltre al tempo e ai chilometri, la distanza tra questi due territori si misura anche in notevoli differenze culturali.

Eppure il parallelo fra le due storie c'è e si avverte forte.

Basti pensare all'identica voglia di superare il passato per costruire il futuro.

Ed è con questa similitudine in mente che vi invitiamo a leggere questo numero di I/u.

I fatti e le notizie di cronaca associativa che racconta acquistano una luce nuova.

Ci rendiamo conto che per noi i tempi sono cambiati, ma anche che ogni periodo storico ha le sue sfide e un avvenire a cui dare forma.

Il confronto con un mondo lontano ci spinge inevitabilmente a riconsiderare i passi che ci hanno portato al presente e a interrogarci sulla nostra capacità di continuare la strada a venire, con coraggio e determinazione.

Ben venga pertanto il confronto con mondi lontani, se ci aiuta a riscoprire le ragioni del nostro agire.

Dopo la missione formativa di Confartigianato Udine e Brigata Alpina Julia ad Herat

## Imprenditori afghani in Friuli, una collaborazione che nasce dalla solidarietà

.....  
**Incontri e visite nelle aziende del territorio**  
 .....

**NEL POLO INDUSTRIALE DI HERAT SONO ATTIVE 250 IMPRESE CHE ASSICURANO IL 70% DEI PRODOTTI ALLE REGIONE OVEST DELL'AFGHANISTAN. IN TUTTA LA PROVINCIA DI HERAT SONO ATTIVI 8.000 IMPRENDITORI DI CUI 4.000 ARTIGIANI.**

Opportunità di business che nascono dalla solidarietà della Brigata Alpina Julia e della generosità di 4 “maestri” artigiani di Confartigianato-Imprese Udine, (che hanno insegnato a donne e uomini afghani ad Herat nel mese di agosto i primi rudimenti di un mestiere), quelle che potenzialmente si sono sviluppate nei giorni scorsi in Friuli con la visita di una delegazione di 16 imprenditori afghani associati all'Unione industriali di Herat guidata dal presidente Abdul Wodud Faiz Zada.

A porgere il benvenuto agli ospiti nell'incontro che si è tenuto in Camera di Commercio a Udine il 12 ottobre, oltre alla componente della giunta camerale Rosanna Clocchiatti, il prof. Marco Sortino dell'Università di Udine, il sindaco di Udine Furio Honsell e la presidente della Regione FVG Debora Serracchiani che hanno ringraziato il generale Michele Risi, comandante della Brigata Alpina Julia, e il presidente di Confartigianato Udine Graziano Tilatti, per aver creato le condizioni per questo incontro che si auspica “diventi un solido rapporto fra Udine (e il Friuli) e Herat (e l'Afghanistan)”. La presidente Serracchiani, porgendo il benvenuto, ha inoltre evidenziato che il Friuli Venezia Giulia, essendo una regione a statuto speciale, può sottoscrivere accordi internazionali sia per favorire l'interscambio economico e commerciale ma anche per dare un contributo nel settore della formazione nel quale vanta importanti eccellenze”.

“In questi giorni a Udine e in Friuli, così come nei mesi scorsi ad Herat - ha detto il generale Risi, lavoriamo per facilitare la pacificazione di quelle terre anche attraverso la collaborazione economica e l'interscambio commerciale”.

Il presidente dell'Unione industriali di Herat, Abdul Wodud Faiz Zada, ricordato

il sacrificio dei 54 soldati italiani che hanno perso la vita per portare la pace in quelle terre, ha ricordato come, da 15 anni a questa parte, e cioè da quando è cominciato l'intervento della Nato della quale l'Italia fa parte, ci sia stato un risveglio dell'economia almeno nella parte dell'Afghanistan pacificata. “Nel polo industriale di Herat, nonostante alcuni problemi di sicurezza - ha spiegato - sono attive 250 imprese che assicurano il 70% dei prodotti alle regioni occidentali dell'Afghanistan. In tutta la provincia di Herat sono attivi 8.000 imprenditori di cui 4.000 artigiani”. Come a dire che una parte del Paese non è rimasta al palo, ha reagito, ha voglia di ricostruire città e villaggi e ha voglia di crescere, anche grazie alla collaborazione delle imprese del Friuli. “Speriamo - ha concluso - che i semi piantati anche oggi diventino presto buona frutta”.

Il presidente Tilatti, nel suo intervento di benvenuto, ha sottolineato l'ottima collaborazione avuta con la Brigata Alpina Julia ed ha ringraziato il gen. Risi che ha reso possibile sia la missione formativa ad Herat che l'incoming in Friuli, grazie anche al supporto nelle relazioni istituzionali della dirigente di Confartigianato Udine delegata al progetto, Eva Seminara.

Fondamentale inoltre il supporto del vicepresidente vicario di Confartigianato-Imprese Udine, delegato all'internazionalizzazione, Franco Buttazzoni, dei funzionari Marinella Tollo e Flavio Cumer, oltre alla collaborazione dello staff della Camera di Commercio di Udine.



### **I settori rappresentati**

Sono molti i settori rappresentati dalla delegazione di imprenditori afgani e si va dalla meccanica ed elettronica (industria della stampa, agroindustriale) al food and beverage (produzione e commercializzazione di pasta, bevande non alcoliche e frutta secca), dall'energia e sostenibilità (impiantistica, installatori di impianti di carburanti e gas, distribuzione gas ed elettricità) all'arredo e design (tessuti per arredamento d'interni, estrazione e lavorazione marmo, piastrelle e sanitari, arredamento d'interno, edilizia) ai servizi alla persona (moda e cosmetica).

Educazione sessuale nell'era di internet: i consigli del dott. Alberto Pellai durante l'affollato incontro a Casa Moderna

## Adolescenti e internet: il problema c'è, ma non deve spaventare

**NASCE L'ESIGENZA PER I GENITORI DI SAPER PORRE DEI CONFINI CHIARI, NON SOLO ATTRAVERSO LA LIMITAZIONE ALL'USO DI STRUMENTI MULTIMEDIALI, MA SOPRATTUTTO ATTRAVERSO UN DIALOGO CON I FIGLI.**

“Preadolescenti e adolescenti subiscono molteplici pressioni che li spingono a volere tutto e subito, a fare tutto troppo presto.”

Questo il punto di partenza del dott. Alberto Pellai, psicoterapeuta dell'età evolutiva, intervenuto per l'ultimo dei cinque incontri organizzati da Confartigianato Udine in occasione della fiera Casa Moderna, all'interno dello spazio eventi dello stand InVista.

Più di 150 i genitori, insegnanti ed educatori giunti all'appuntamento domenica 11 ottobre, per ragionare insieme sul tema della sessualità e dell'educazione dei ragazzi nell'era di internet.

Questo incontro, realizzato grazie al sostegno della Cassa di Risparmio del Friuli Venezia Giulia, vuole essere il primo di una serie di iniziative gratuite che coinvolgeranno nel 2016 adulti e ragazzi all'interno del più ampio progetto Mestiere Genitore.

A presentare l'incontro la presidente provinciale del Movimento Donne Impresa Michela Sclausero, mentre è intervenuto con un saluto della Cassa di Risparmio il direttore di Area Udine Vittorino Faccin, il quale ha evidenziato “l'impegno della banca

anche sui temi importanti come la famiglia e l'accompagnamento educativo dei giovani”.

“Dobbiamo vincere tabù, resistenze che ci derivano dalla nostra educazione - ha continuato Pellai - parlare in modo educativo della sessualità ai ragazzi, poiché sempre più adolescenti affrontano questo tema da soli, con la differenza che una volta i termini sconosciuti, magari sentiti dai coetanei più intraprendenti, si cercavano nel vocabolario, oggi la ricerca viene fatta su google con conseguenze spesso troppo “grandi” come l'accesso molto veloce su siti di pornografia on-line.”

Il messaggio di Pellai è chiaro: non bisogna spaventarsi, ma “armare” bene i nostri ragazzi di esempi positivi e valori educativi forti.

Nasce l'esigenza per i genitori di saper porre dei confini chiari, non solo attraverso la limitazione all'uso di strumenti multimediali, ma soprattutto attraverso un dialogo con i figli, che li possa portare ad un'analisi critica e realistica di ciò che viene loro proposto da internet, dalla tv o dai coetanei stessi e che può sfociare in comportamenti fuori dalla loro portata.



Il generale all'incontro del 70° di Confartigianato Udine in Fiera

## Risi: “Julia e artigiani ad Herat, modello di pacificazione”

.....  
**Organizzati 5 incontri all'interno dello spazio InVista a Casa Moderna**  
 .....

L'INCONTRO CON IL GENERALE RISI È STATO IL PRIMO DI 5 APPUNTAMENTI ORGANIZZATI DA CONFARTIGIANATO UDINE ALLA 62° EDIZIONE DELLA FIERA CASA MODERNA.

“Non c'è pace duratura se, accanto alla sicurezza e all'incolumità delle persone, non si stimola la ripresa economica attraverso la formazione culturale e professionale e il riscatto sociale delle donne”. Lo ha detto il comandante della Brigata Alpina Julia, il generale Michele Risi, intervenendo domenica 4 ottobre al 70imo anniversario della nascita di Confartigianato Udine, un evento promosso dal Consiglio zonale di Udine e che si è svolto nel padiglione 7 della Fiera all'interno dello spazio InVista, un progetto di Vista CASA. “Un esempio virtuoso di quel sostegno lo hanno dato i 4 artigiani che nella nostra base di Herat, grazie a Confartigianato Udine, hanno insegnato non solo un mestiere a un gruppo significativo di donne e uomini afghani, ma hanno dato loro anche una speranza, una prospettiva”.

All'incontro, coordinato dal segretario di Confartigianato Udine Gian Luca Gortani, e nel corso del quale s'è parlato anche di leadership in ambito militare e di impresa, sono intervenuti il presidente della zona di Udine Mauro Damiani e il presidente di Confartigianato Udine Graziano Tilatti. Hanno assistito oltre una cinquantina di dirigenti e imprenditori fra i quali 2 dei 4 artigiani che hanno partecipato al progetto formativo ad Herat. Nel corso dell'incontro è stato fatto un parallelo tra l'attuale situazione in Afghanistan e la nascita 70 anni fa dell'allora Unione Artigiani del Friuli.

L'incontro con il generale Risi è stato il primo di 5 appuntamenti organizzati da Confartigianato Udine alla 62° edizione della fiera Casa Moderna.

Va ricordato che la prima edizione di questa fiera fu ideata proprio dal Presidente dell'allora Unione Artigiani del Friuli, Diego Di Natale.

Tutti gli eventi (i cui approfondimenti sono contenuti nelle pagine seguenti di questo numero di I/u) si sono svolti all'interno dello spazio InVista, un progetto del bimestrale di cultura dell'abitare del Friuli Venezia Giulia, VistaCASA, che nel padiglione 7 della Fiera ha raggruppato una cinquantina di imprese che hanno proposto il meglio dell'arredo del Fvg. “Con il fascino di un grande show room che svela stili e tendenze - hanno spiegato il direttore di VistaCASA Daniele Bressan, l'art director del progetto Claudio Papa e la set stylist Scilla Mantovani - lo spazio InVista è stato suddiviso negli ambienti soggiorno, cucina, camera da letto, bagno, terrazza, giardino e garage. Gli ottimi riscontri del pubblico ci hanno confermato la bontà delle scelte fatte sia a livello progettuale che di aggregazione e promozione delle imprese presenti”.



A Udine 11 buyers da Australia, Sud Africa, Angola, Bulgaria e Croazia

## Arredo, gli artigiani puntano sull'incoming

**DATO IL GRANDE INTERESSE DEGLI OPERATORI ESTERI PER LE REALTÀ IMPRENDITORIALI PRESENTI ALL'INCOMING, IL 7 OTTOBRE SONO STATE ORGANIZZATE PIÙ DI 10 VISITE B2B ALLE AZIENDE LOCALI.**

Undici importatori, buyers e interior designers provenienti da Australia, Sud Africa, Angola, Bulgaria e Croazia hanno partecipato il 6 e il 7 ottobre a Udine all'iniziativa di incoming organizzata da Confartigianato Imprese Fvg. Un progetto che ha ottenuto il cofinanziamento da parte di Ice, volto alla promozione delle imprese dei settori arredamento, complemento d'arredo e serramenti associate al sistema Confartigianato.

“Queste iniziative - ha detto nel saluto di benvenuto agli ospiti il presidente di Confartigianato Imprese Fvg, Graziano Tilatti, affiancato dal vice presidente vicario di Confartigianato-Imprese Udine, Franco Buttazzoni e dal responsabile dell'Ufficio Internazionalizzazione, Flavio Cumer - dimostrano che anche l'artigianato è pronto ad esportare e si sta organizzando per farlo direttamente”.

L'iniziativa di incoming ha visto coinvolte 15 imprese locali del settore assistite da un servizio di interpretariato, con più di 110 appuntamenti organizzati, durante tutta la giornata del 6 ottobre all'Ambassador Palace Hotel a Udine.

Dato il grande interesse degli operatori esteri per le realtà imprenditoriali presenti all'incoming, il 7 ottobre sono state organizzate più di 10 visite B2B alle aziende locali.

Per conoscere meglio i Paesi di riferimento degli operatori esteri, ed approfondire elementi di marketing e comunicazione utili per gli incontri B2B, le imprese del FVG iscritte all'evento hanno potuto partecipare il 10 settembre in una giornata formativa nella sede Confartigianato di San Giorgio di Nogaro condotta dal prof. Antonio Catalani dell'Università Bocconi di Milano.







Architettura, design, arredo ed edilizia i settori interessati al convegno organizzato a Casa Moderna, in attesa di Udine3D Forum

## Come realizzare un render fotorealistico con un progetto illuminotecnico

TUTTI I DETTAGLI  
SUL CALENDARIO  
DEGLI INCONTRI  
E LE INIZIATIVE  
COLLEGATE SI  
TROVANO SUL SITO  
[www.udine3d.it](http://www.udine3d.it)

Sono davvero molti i settori che possono beneficiare delle tecniche del rendering fotorealistico: architettura, design, lighting, arredo ed edilizia in generale.

Ed i 70 partecipanti all'incontro che si è tenuto sabato 10 ottobre a Casa Moderna, all'interno del padiglione 7 nello spazio InVista, hanno colto l'importanza di questi strumenti e la loro possibile applicazione professionale.

“Per la realizzazione di immagini per cataloghi promozionali - ha spiegato Ferruccio Della Schiava - Light & Render Consultant, Istruttore 3ds Max Revit Autocad - in settori come lighting, design, arredo o edilizia residenziale, vengono sempre più spesso utilizzati strumenti di Computer Grafica. Saperli usare correttamente ed in modo efficace è un fattore competitivo che fa la differenza”.

Durante l'incontro Della Schiava ha spiegato come da un progetto illuminotecnico possa nascere un render realistico con le luci correttamente inserite. Ha collegato l'analisi

illuminotecnica al render fotorealistico, utilizzando programmi quali AUTODESK 3ds MAX, per la prima parte del processo e NVIDIA iRay per la realizzazione del render.

L'appuntamento organizzato a Casa Moderna anticipa alcuni dei temi che verranno trattati nella quinta edizione di Udine3D Forum, in programma a Udine dal 6 all'8 novembre prossimi.



Da lunedì a venerdì  
dalle 8.20 alle 13.20  
e dalle 14.45 alle 18.30

Nella filiale di  
Piazza Belloni a Udine



  
**BANCA DI UDINE**  
CREDITO COOPERATIVO

E anche il sabato dalle 9.15 alle 12.45.

[www.bancadiudine.it](http://www.bancadiudine.it)

Toccata quota 15 mila in Italia del nord fra imprese e famiglie

## Con Aim Energy risparmi sulla bolletta energetica

**I CONTRATTI  
CON AIM  
POSSONO ESSERE  
SOTTOSCRITTI SOLO  
NEGLI UFFICI DI  
CONFARTIGIANATO,  
PRESENTI IN TUTTO  
IL TERRITORIO  
PROVINCIALE.**



Crescono sempre di più i contratti, di imprese e famiglie, con Aim Energy, grazie all'accordo fra quest'ultima e Confartigianato Udine. "Siamo quasi arrivati a 15.000 contratti sottoscritti fra gas ed energia elettrica - spiega il presidente Graziano Tilatti - e abbiamo tutta l'intenzione di aumentare questi numeri. Questa iniziativa, che coinvolge ben 46 associazioni provinciali del sistema Confartigianato, alle quali se ne stanno aggiungendo altre, permette ai nostri imprenditori, ai loro dipendenti e ai pensionati di risparmiare sui costi di luce e gas di casa. Al momento, il risparmio annuo complessivo per i 15.000 utenti è di 1 milione e 200mila euro, una cifra significativa per i bilanci domestici".

Il risparmio medio, per chi stipula il contratto con Aim Energy arrivando dal mercato tutelato, è di circa 100 euro l'anno, mentre è di 280 euro per i soggetti che lasciano il precedente fornitore del libero mercato.

Ma vi sono famiglie che hanno avuto vantaggi anche molto più alti, dovuti soprattutto a maggiori consumi o perché avevano sottoscritto in precedenza contratti con tariffe molto elevate.

"Abbiamo concordato con Aim Energy - spiega Graziano Tilatti - uno sconto calcolato sulle tariffe del mercato tutelato, che ogni tre mesi vengono aggiornate dall'Autorità per l'Energia e il Gas. Siamo quindi nella massima trasparenza e lo sconto è garantito e reale, in quanto le tariffe dell'Autorità sono pubbliche e visibili nel suo sito. Lo sconto viene applicato sulla materia prima e non sull'intera bolletta, ed è pari al 15% sull'energia elettrica e al 10% sul gas. A ciò si aggiunge la possibilità di una riduzione di 5 euro per l'auto-lettura bimensile del gas. Anche quest'ultimo aspetto è importante: non solo per il risparmio, ma anche per vedere applicati in bolletta i costi effettivi per i reali consumi del gas e non quelli presunti".



Spagnolo srl - Codroipo

## La gentilezza delle linee, la forza delle fiamme

.....  
**Più di 35 anni di storia nella costruzione di spolert,  
 caminetti e cucine in muratura**  
 .....

SPAGNOLO SRL

REALIZZAZIONE  
 DI CUCINE  
 IN MURATURA,  
 SPOLERT, STUBE E  
 CANNE FUMARIE  
 VIA ZANUSSI, 9  
 CODROIPO

www.sbspagnolo.com  
 info@sbspagnolo.com

Come molte volte accade nel mondo artigiano, anche per Bruno Spagnolo, più di 35 anni fa, la scintilla del successo all'inizio è scoccata quasi per caso. Aveva da poco aperto la sua attività di fabbro a Codroipo, quando un amico gli chiese di riparare un vecchio spolert la cui parte in ferro era ormai marcita. Lui in realtà realizzava ringhiere e portoni, ma il lavoro riuscì talmente bene da fargli pensare di specializzarsi proprio nella costruzione di piccole cucine in muratura tipiche della tradizione friulana.

“Mio padre - ci racconta il figlio che oggi guida l'azienda, Alessandro Spagnolo - mise subito molta passione nel suo lavoro e iniziò a collaborare con alcune aziende locali costruendo per loro cappe in ferro. Poi però si concentrò sempre più sulla produzione di cucine e spolert, alla quale negli anni '90 si aggiunse la realizzazione di caminetti, taverne e stufe in maiolica”.

Alessandro Spagnolo entrò a far parte dell'azienda nel 1995, dopo aver preso il diploma di geometra. In realtà aveva già passato molte estati nell'impresa del padre, affiancandolo gradualmente e imparando i segreti del mestiere.

Accanto a lui oggi lavorano quattro persone in officina e due nell'area amministrazione. Un team affiatato che deve non solo rispondere alle esigenze di una clientela esigente, ma anche essere sempre formato e aggiornato sulle norme che regolano il settore.

“Per realizzare una stufa - ci spiega a titolo di esempio Alessandro - serve il lavoro di due persone per un'intera settimana.

Sono strutture che pesano circa 15 quintali e quindi vanno fatte sul posto.

Ma non è importante solo realizzarle a regola d'arte e in base al gusto di ciascun cliente; bisogna anche certificare il loro corretto funzionamento e poi garantirne l'efficienza nel tempo”.

“Offriamo anche servizi di manutenzione e riparazione di stufe e caminetti - prosegue - oltre a quello di pulizia e controllo delle canne fumarie.

D'altronde, visto che le costruiamo, conosciamo tutti i particolari di queste macchine e siamo in grado di intervenire anche su quelle prodotte da altri con cognizione di causa”.

L'area di riferimento della Spagnolo srl è soprattutto il Friuli Venezia Giulia, ma diverse richieste arrivano anche da Austria, Slovenia e di recente anche dalla Romania.

In occasione della loro recente partecipazione alla fiera Casa Moderna (nella quale sono presenti da oltre 15 anni), hanno proposto le linee più moderne di prodotti: caminetti, stufe e spolert che si inseriscono perfettamente in contesti di design, aggiungendo un tocco di calore ed eleganza.

D'altronde anche il gusto delle clientela è cambiato nel tempo e, sebbene in molti ancora scelgano linee classiche come quelle delle stufe in maiolica decorata, le richieste si orientano sempre più su quelle moderne come il caminetto completamente in acciaio da poco realizzato in una villa ristrutturata a Grions di Sedegliano (nella foto).

In chiusura prendiamo a prestito una frase di William Shakespeare che dice “Accendi un sogno e lascialo bruciare in te”.

In Alessandro Spagnolo questo sogno continua ad ardere con la forza ed il calore di un imprenditore orgoglioso del suo lavoro!



Grande impegno per la Festa del Redentore e Palma delle armi

## Gli acconciatori di Palmanova sempre impegnati nelle iniziative locali

NELLA PIAZZA E NEI BORGHI SI SONO CONTATI BEN QUINDICIMILA TURISTI CURIOSI CHE CON LE LORO FOTO E FILMATI HANNO POTUTO FAR PROPRIO UN AUTENTICO SOUVENIR DI STORIA E CULTURA.



Anche quest'anno gli acconciatori di Confartigianato Udine della zona di Palmanova hanno dato il loro contributo professionale ed appassionato a due appuntamenti storici della città stallata.

Il primo è stato quello della seconda domenica di luglio per la Festa del Redentore; il secondo invece la prima domenica di settembre per l'evento Palma alle armi A.D. 1615, una delle più grandi in Italia.

Quello degli acconciatori della zona di Palmanova è stato un lavoro importante, frutto della professionalità e conoscenza delle acconciature del 600 che ha permesso di trasformare le dame, nei loro preziosi abiti, in vere protagoniste della suggestiva sfilata.

“Il lavoro svolto quest' anno - ha spiegato la presidente zonale di Confartigianato e capocategoria provinciale degli acconciatori, Loredana Ponta - è stato all' insegna della solidarietà. Abbiamo infatti raccolto offerte per l' acquisto di materiale didattico a favore del C.A.M.P.P. di Sottoselva Ai Girasoli e per l' assistenza psicopedagogica”.

La manifestazione è stata trasmessa per la prima volta in diretta streaming, con seimila visualizzazioni della pagina dell'evento, ed è stata trasmessa in 19 paesi (Italia, Nuova Zelanda, Slovacchia, Irlanda, Argentina, Israele, Stati Uniti, Qatar, Israele ed altri).

“Voglio ringraziare per l'impegno - ha aggiunto Ponta - le aziende A Modo Mio, Salone Rosanna e Krilor per il loro impegno a favore del territorio che passa anche attraverso queste attività”.



**BOSCH**

**UN PUNTO DI RIFERIMENTO SICURO  
PER I VOSTRI ACQUISTI**

**VELUX®**  
La finestra per tetti

*Isoliamo i tuoi spazi*

*Un aiuto per l'edilizia*

**JUB**

**Greypor F**

**Greypor G**

**LAPE**  
POLISTIRENE ESPANSO  
INDUSTRIA & EDILIZIA

**Styrodur®**

**termolan**  
ISOLANTI TERMOCUSTICI



**GAMINI  
WIERER**

**KNAUF**

**MAPEI**

**fischer**

**EDILMARTIGNACCO**

**I MIGLIORI CAPPOTTI E SOLUZIONI ISOLANTI  
PER VECCHIE E NUOVE ABITAZIONI**

**MATERIALI EDILI • FERRAMENTA  
CERAMICHE • SANITARI**

EDILMARTIGNACCO srl

33035 Martignacco (UD) - Via Spilimbergo, 151 - Tel. 0432 400509 - Fax 0432 542990 - [www.edilmartignacco.it](http://www.edilmartignacco.it) - [info@edilmartignacco.it](mailto:info@edilmartignacco.it)

In 70 fra imprese e cittadini all'incontro organizzato a Casa Moderna  
in collaborazione con CARI FVG

## Gli incentivi per il risparmio energetico delle abitazioni a confronto

**INTERVENTI  
TECNICAMENTE  
ASSIMILABILI  
POSSONO ESSERE  
OGGETTO DI  
DIVERSE FORME DI  
INCENTIVAZIONE,  
OPPURE POSSONO  
DARE SIGNIFICATIVI  
RISPARMI PUR  
IN ASSENZA DI  
INCENTIVI.**



Ormai quasi tutti sanno che le spese per gli interventi di risparmio, riqualificazione energetica e di ristrutturazione delle abitazioni beneficiano di una detrazione fiscale che comporta un risparmio di imposta.

Quello che bisogna approfondire però è che interventi tecnicamente assimilabili possono essere oggetto di diverse forme di incentivazione, oppure possono dare significativi risparmi pur in assenza di incentivi.

Di queste opportunità si è parlato approfonditamente nel corso dell'incontro organizzato l'8 ottobre a Casa Moderna - all'interno dello spazio InVista - da Confartigianato Udine in collaborazione con la Cassa di Risparmio del Friuli Venezia Giulia.

Oltre 70 i partecipanti fra i quali molte imprese che volevano capire meglio come offrire ai propri clienti un corretto supporto nella scelta dell'intervento di ristrutturazione e risparmio energetico più appropriato. C'erano però anche privati cittadini interessati a sapere come valutare consapevolmente gli interventi di ristrutturazione e risparmio energetico

nelle proprie abitazioni.

“È importante confrontare le diverse opportunità - ha detto il capo categoria dei termoidraulici di Confartigianato Udine, Giorgio Turcati - valutando così la loro validità in presenza o in assenza di incentivo”.

Dopo i saluti di Massimo Boatto, direttore della filiale della Cassa di Risparmio del Friuli Venezia Giulia di via del Monte a Udine, sono intervenuti Matteo Pecile che ha illustrato i finanziamenti ACCEDO per gli interventi di risparmio energetico e Daniele Marchiori della Marchiori Energie che ha efficacemente spiegato quali sono gli interventi più convenienti nelle ristrutturazioni edilizie e perché.



ASSICURA &  
CONFARTIGIANATO

**PER LA TUA IMPRESA  
GARANZIE ASSICURATIVE A 360°**

**ASSICURA AGENZIA SRL UDINE**

Via Verzegnis 15 - Parco Nord 15 - Torre Est - 33100 Udine (UD) - tel: 0432 473555 - fax: 0432 473 532

**SEDE OPERATIVA C/O CONFARTIGIANATO UDINE**

Viale Ungheria 71 - 33100 Udine (UD) - tel: 0432 516651 - fax: 0432 516625

Agente: Manuel Mian - cell: 349 4655209 - mail: mmian.assicura@uaf.it

**Assicura**  
GROUP

**Confartigianato**  
UDINE

[www.assicuragroup.it](http://www.assicuragroup.it)

Attento e numeroso il pubblico dell'appuntamento a Casa Moderna, in collaborazione con Bureau Veritas

## Le novità della certificazione ISO 9001:2015 all'esame degli artigiani

**PASOTTI E MAIO HANNO EVIDENZIATO, TRA GLI ELEMENTI DI NOVITÀ, QUELLI LEGATI AL RISK MANAGEMENT.**



Quali sono i vantaggi per un'impresa artigiana che si certifica per la qualità con il sistema ISO 9001:2015? E per chi è già certificato, quali sono le novità del nuovo standard di gestione?

A questi e ad altri quesiti è stata data risposta nel corso dell'incontro organizzato il 7 ottobre nello spazio InVista al padiglione 7 della Fiera di Udine, durante Casa Moderna, dall'Ufficio Ambiente e Sicurezza di Confartigianato in collaborazione con Bureau Veritas.

All'appuntamento hanno partecipato una cinquantina di imprese che hanno potuto ascoltare le relazioni di Anna Pasotti e Stefano Maio della Divisione Certificazione di Bureau Veritas per l'area Nord Est, i quali hanno illustrato le principali novità alla base della revisione della ISO 9001:2015, i vantaggi per le imprese certificate e le modalità per gestire correttamente la transizione tra la vecchia e la nuova norma. "La certificazione di qualità ISO 9001 - ha detto il presidente di Confartigianato

Udine Servizi, Daniele Nonino, aprendo i lavori - è lo standard più diffuso a livello internazionale ed ha contribuito alla crescita delle nostre imprese. È importante aderirvi, se non addirittura necessario in molti casi, a condizione che lo sforzo profuso per introdurla in azienda sia ripagato da un adeguato sistema di riconoscimento".

Gli imprenditori presenti all'incontro hanno avuto modo di porre diversi quesiti ai due relatori, in particolare sui tempi e sui percorsi di adeguamento, nonché sulle modalità di valutazione dei rischi aziendali.



Scegli l'Istituto di Garanzia Fidi più grande del Friuli Venezia Giulia

Con noi, 12.588\*  
imprenditori  
hanno ottenuto  
il credito

**Abbiamo cambiato il modo  
di far ottenere il credito  
agli imprenditori**

Siamo il primo Confidi della regione FVG per dimensioni e per presenza sul territorio. Grazie alle concessioni di garanzia, oltre dodicimila imprenditori hanno ottenuto il prestito per le loro imprese. Le giovani startup, le aziende consolidate che vogliono crescere e le imprese storiche in cerca di una nuova sfida, sono i partner ai quali vogliamo assicurare l'accesso al credito presso le banche. Contattaci anche via web per avere tutte le informazioni e poter dire insieme a noi... Siii!

**Udine**  
Via Savorghana, 27  
T 0432 511820

**Pordenone**  
Viale Grigoletti, 72/E  
T 0434 370039

**Trieste**  
Via San Nicolò, 7  
T 040 3721214

\* Dato aggiornato al 1° Febbraio 2015



[www.confidimpresefvg.it](http://www.confidimpresefvg.it)



**Confidimprese FVG**

*Sosteniamo le Imprese*



Ciclo di concerti di giovani talenti friulani in Friuli e all'estero con i progetti Scegli il Friuli! e Nemo Propheta in Patria

## La Fondazione CRUP riaccende la buona musica

**NEMO PROPHETA IN PATRIA È UNA RASSEGNA CHE RIPORTA IN REGIONE ALCUNI TALENTI CHE SI SONO FATTI STRADA IN CONTESTI INTERNAZIONALI PORTANDO LUSTRO A QUESTE NOSTRE TERRE.**

Dalla cooperazione tra **Fondazione CRUP**, **CIDIM** (Comitato Nazionale Italiano Musica) e Conservatorio Tomadini di Udine è nato **“SCEGLI IL FRIULI”**, un **percorso di valorizzazione delle eccellenze friulane** attraverso un ciclo di concerti volti a **promuovere in Italia e all'estero giovani musicisti del Friuli** che si sono contraddistinti per valore artistico e riconoscimenti nazionali e internazionali.

Il prossimo appuntamento in programma è con l'arpista Marta Marinelli, che si esibirà nella Repubblica d'Irlanda, venerdì **6 novembre** presso l'Istituto Italiano di Cultura di Dublino alle 19.00. Il calendario di novembre prosegue fitto fitto con l'Orchestra giovanile Accademia d'Archi Arrigoni, Direttore Domenico Mason, violoncello Leo Morello, Violino Christian Sebastianutto, Laura Bortolotto che si esibirà dal 7 fino alla fine di novembre in diverse città dell'Italia Centrale e Meridionale (programma sul sito <http://fondazionecrup.it/progetti/i-progetti/suono-italiano-scegli-il-friuli/il-calendario-2015>).

*“È un'iniziativa di carattere straordinario non solo per la sua dimensione internazionale, ma anche perché diventa un volano per promuovere la cultura e la musica del Friuli, ed al contempo contribuisce a “fare rete” con l'estero e a rafforzare il legame con le realtà friulane sparse in tutto il mondo - ha osservato il Presidente della Fondazione CRUP Lionello D'Agostini - Siamo felici di poter offrire ai giovani talenti musicali friulani la possibilità di esibirsi e di*

*farsi conoscere anche all'estero, creando in tal modo delle concrete opportunità per il loro futuro lavorativo nel campo della musica”.*

**Nemo Propheta in Patria** è invece una rassegna che compie il percorso inverso, ossia riporta in regione alcuni talenti che si sono fatti strada in contesti internazionali portando lustro a queste nostre terre ma che, proprio qui, sono poco conosciuti e forse non valorizzati come dovrebbero. La Fondazione CRUP, per questa prima edizione, ha incontrato il favore di cinque associazioni che hanno inserito nelle proprie programmazioni un concerto dedicato ad un talento “nostrano”: Accademia Musicale Naonis, Delta Produzioni, Amici della Musica, Associazione Piano FVG e Associazione Musicologi.

**Scegli il Friuli e Nemo Propheta in Patria** sono entrambe iniziative importanti e innovative non solo perché contribuiscono a creare rapporti con l'estero e a rafforzare il legame con le realtà friulane sparse in tutto il mondo, ma anche perché divengono un'occasione unica per i giovani musicisti friulani affermati di esibirsi e farsi conoscere in terre nuove, cosa che ci si augura possa offrire loro delle nuove inaspettate opportunità.

### **NEMO PROPHETA IN PATRIA CONCERTI DI NOVEMBRE**

#### **Amici della Musica**

**17 novembre 2015, ore 20.45**

Teatro Palamostre, Udine

Solista: **Cristina Di Bernardo** (arpa)

Quartetto Prazak (archi)

Musiche di G.F. Haendel, D. Shostakovich, C. Debussy, L. Janacek

#### **Piano FVG**

**22 novembre 2015, ore 11.00**

Salone di Palazzo Regazzoni, Sacile

Solista: **Luigi Borgo** (piano)

Musiche di J.S. Bach, W.A. Mozart, F. Schubert, F. Chopin, G. Gershwin



Appuntamento a Tricesimo venerdì 20 novembre

## 15<sup>^</sup> Gara sociale di briscola

OLTRE CHE UN'OCCASIONE DI SVAGO E DIVERTIMENTO, L'EVENTO COSTITUISCE UN'OPPORTUNITÀ DI AGGREGAZIONE E DI RECIPROCA CONOSCENZA TRA GLI ASSOCIATI.

Proseguendo una tradizione ormai consolidata, il Circolo Ancos Diego Di Natale in collaborazione con l'ANAP di Confartigianato Udine, organizza, la 15<sup>a</sup> edizione della gara sociale di briscola.

La manifestazione si svolgerà venerdì **20 novembre presso il ristorante "Belvedere" di Tricesimo** con il seguente programma:

**18.30 ACCREDITO DEI PARTECIPANTI E FORMAZIONE DELLE COPPIE**

**19.00 INIZIO DELLA COMPETIZIONE**

al termine **PREMIAZIONI:**

alla coppia 1<sup>a</sup> classificata due TV color.

alla coppia 2<sup>a</sup> classificata due Fotocamere digitali a seguire, altri premi enogastronomici

**21.00 APERTURA DELLE DANZE SU MUSICA DAL VIVO**

Per tutta la serata sarà a disposizione un fornito **buffet** curato dallo chef del ristorante.

Per motivi organizzativi, è importante segnalare le adesioni **entro le 17.30 di giovedì 19 novembre** contattando il sig. **Ermacora Luciano - Tel. 0432510659**, fax 0432203239, e-mail [ancosudine@uaf.it](mailto:ancosudine@uaf.it). Le iscrizioni saranno accettate secondo l'ordine cronologico in cui perverranno fino all'esaurimento dei posti disponibili (c.a 128 coppie). Si terrà inoltre conto di un congruo numero di riserve.

**Quote di ingresso individuale: €. 10.00.**

**Quota individuale di partecipazione alla gara per i premi principali fino al raggiungimento di 64 coppie €. 5.00.**

**Quota individuale di partecipazione alla gara per i premi di consolazione fino ad esaurimento dei mini quadranti €. 5,00.**

Le quote di ingresso verranno versate all'entrata della sala, le quote di partecipazione alle gare al tavolo di segreteria.

## Programma attività del Circolo ANCoS

Il Circolo ANCOS "Diego di Natale" in collaborazione con l'ANAP di Confartigianato, organizza per i propri soci, familiari e simpatizzanti degli incontri informativi e delle serate ludiche che si terranno presso la Sede di UDINE in Via Ronchi 20, tel. 0432 510659, con il seguente calendario.

• **Mercoledì 21 ottobre 2015 ore 19.00**

Dott. Anna Maria CHIANDETTI

Podologa

Tema: "Il piede - forza ed equilibrio ma anche complicazione. Seguirà briscola non competitiva.

• **Mercoledì 28 ottobre 2015 ore 19.00**

BRISCOLA con premi enogastronomici.

• **Mercoledì 04 novembre 2015 ore 19.00**

Dott. Massimiliano ORTOLAN

dirigente della questura di Udine.

Tema: Furti in casa - prevenzione.

Seguirà briscola non competitiva.

• **Mercoledì 11 novembre 2015 ore 19.00**

TOMBOLA con premi a sorpresa

• **Mercoledì 18 novembre 2015 ore 19.00**

Sabrina PAGANI - Tema "Emozioni".

Seguirà briscola non competitiva.

• **Mercoledì 25 novembre 2015 ore 19.00**

Dott. Anna TARANTINI - Medico Oculista presso la Clinica Oculistica Ospedale di UDINE.

• **Mercoledì 02 dicembre 2015 ore 19.00**

Dott. Stefano PIRRONE - Reumatologo presso Casa di Cura città di UDINE

Tema: Come curare la lombalgia. Seguirà briscola non competitiva.

• **Mercoledì 09 dicembre 2015 ore 19.00**

TOMBOLA con premi a sorpresa.

• **Mercoledì 16 dicembre 2015 ore 19.00**

Dott. Elisa MATTIUSI: Tema "Quando tutto diventa nero"

Seguirà briscola.

• **Mercoledì 23 dicembre 2015 ore 19.00**

TOMBOLISSIMA DI NATALE con premi a sorpresa.

  
*Confartigianato*  
UDINE

 **segno progetto**  
di idee e progetti per la grafica

**UDINE3D**  
FORUM

Thinking Space

Udine 6-8 novembre 2015

[www.udine3d.it](http://www.udine3d.it)

Udine3D Forum è l'appuntamento dedicato alle più innovative tecnologie in fatto di grafica, stampa 3D e digital imaging.

- 2 convegni
- 30 Workshop professionali
- 3 Master Classes (BIM, Blender + Unity, Rhinoceros)
- 45 relatori da tutta Italia
- 2 panel di approfondimento
- 1 Area espositiva e area Makers
- 2 Robot Competition
- 4 Laboratori di robotica e stampa 3D
- 1 Coderdojo

**90 Buoni motivi per esserci!!!**

**#UD3D15**

ARCHITETTURA E DESIGN  
INGEGNERIA E PROTOTIPAZIONE  
GRAFICA E ANIMAZIONE



Ci siamo!  
Ho trovato  
una banca  
che sa cos'è una  
startup

Marco, socio fondatore  
di Phone Italia, Udine.

NON INVENTIAMO  
STORIE.

NE ABBIAMO TANTE VERE  
DA RACCONTARE.

[cisiamobcc.it](http://cisiamobcc.it)

 **BCC**  
CREDITO COOPERATIVO

LA NOSTRA BANCA  
È DIFFERENTE